

IICA-CIBIA

IICA



Centro Interamericano de
Formación e
Información Agrícola
02 / 1994
IICA — CIBIA

PRODUCTORAS DE ALIMENTOS WOMEN FOOD PRODUCERS

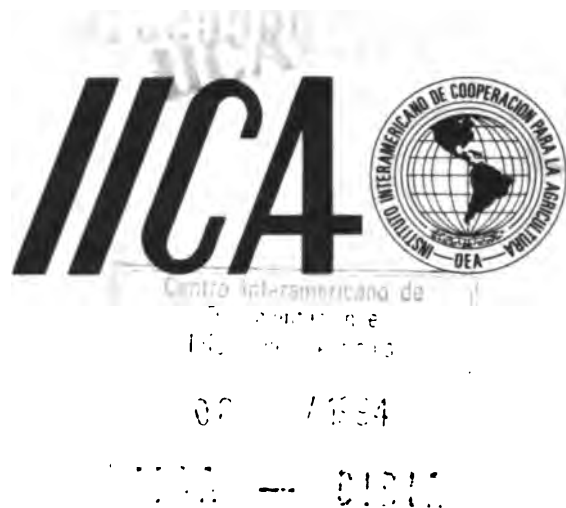
CA
0
9pro





FABIOLA CAMPILLO
SPECIALIST IN WOMEN AND
RURAL DEVELOPMENT

INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE
P.O.Box 25-2290 Carenado, Costa Rica / Tel.: 25-62-22 / Cable: IICASANJOSE /
Telex: 2144IICACR, IICA SC / FAX: (506)25-47-41, 25-26-29 IICA COSTA RICA



PRODUCTORAS DE ALIMENTOS WOMEN FOOD PRODUCERS

POLITICAS AGRICOLAS FRENTE A LAS MUJERES
PRODUCTORAS DE ALIMENTOS
EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

AGRICULTURAL POLICES
AND WOMEN FOOD PRODUCERS
IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

Febrero/February 1994
San José, Costa Rica

00005546

11CA
E50
I59 pro
~~10-11-93~~

CONTENIDO/CONTENTS

Presentación/Introduction	4
Las productoras de alimentos y las políticas agrícolas en América Latina y el Caribe/Women food producers and agricultural policy in Latin America and the Caribbean	6
1. El problema de la medición estadística sobre la participación de las mujeres en la agricultura/The problem of statistical measurement of women's participation in agriculture	7
2. ¿Cómo y cuánto contribuyen las mujeres a la producción de alimentos en las pequeñas unidades?/How and to what extent do women contribute to food production on small farm units?	11
3. Acceso de las productoras a los recursos productivos/Women producers' access to production resources	19
4. Uso y oferta de tecnología/Use and supply of technology	25
5. Características sociodemográficas de las mujeres productoras de alimentos/Sociodemographic characteristics of women food producers ..	33
6. Las productoras de alimentos en las políticas sectoriales/ Women food producers in sectoral policies	35
Síntesis de los principales hallazgos/Synthesis of principal findings ..	39

PRESENTACION

El proyecto *Análisis de la Política del Sector Agropecuario frente a la Mujer Productora de Alimentos en América Latina y el Caribe* es desarrollado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), con financiación y apoyo técnico del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Comprende un total de 18 países de América Latina y el Caribe: Barbados, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela y Suriname.

Este proyecto se realizó, en su primera fase (1992-1993), en los seis países del istmo centroamericano. En su etapa actual (1993-1994) abarca 12 países de la región andina, del Cono Sur y del Caribe inglés.

Con ocasión de la Cumbre de Primeras Damas para el Adelanto Económico de la Mujer Rural, realizada en Ginebra, Suiza, en febrero de 1992, un grupo de Primeras Damas solicitó al BID y al IICA, extender a sus países el proyecto que se realizaba en Centroamérica. Para dar respuesta a esta solicitud, seis meses después se firmó en la II Cumbre de Primeras Damas de América Latina y el Caribe, efectuada en Cartagena, Colombia, el convenio que daba inicio a la segunda etapa.

INTRODUCTION

The project Agricultural Policy Analysis vis-a-vis Women Food Producers in Latin America and the Caribbean is being carried out by the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA), with financial and technical support from the Inter-American Development Bank (IDB). The project covers a total of 18 countries in Latin America and the Caribbean: Barbados, Bolivia, Brazil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay and Venezuela.

The first phase (1992-1993) of the project was executed in the six countries of the Central American isthmus. In the current phase (1993-1994), it is being executed in 12 countries of the Andean region, the Southern Cone and in the countries of the English-speaking Caribbean.

During the Summit Meeting of First Ladies on the Economic Advancement of Rural Women, held in Geneva, Switzerland in February 1992, a group of first ladies requested that IDB and IICA extend the project being carried out in Central America to include their countries. In response to this request, an agreement creating the second phase of the project was signed during the Second Summit

™ El propósito del presente documento es informativo y no analítico. Se trata de divulgar, a manera de síntesis de noticias, algunos avances de los resultados de los estudios efectuados en el marco del proyecto, según el grado de desarrollo y sistematización de los mismos. El lector encontrará mayor información sobre los países andinos y de Centroamérica, porque son las subregiones donde se ha terminado el proceso de investigación; en el Cono Sur se encuentra en su fase final y en los países del Caribe en la intermedia.

Como resultado de este proyecto se tendrán documentos y bases de datos nacionales que recogen encuestas efectuadas a las mujeres productoras de alimentos, así como cuatro libros subregionales sobre el tema. Sin embargo, el mayor aporte lo constituyen las propuestas de políticas y acciones en favor de las mujeres productoras de alimentos, las que en cada país se formulan en concertación y discusión con los ministerios de Agricultura y de Planificación, las Oficinas de Primeras Damas y entidades públicas y privadas que trabajan por el desarrollo agrícola y rural.

El IICA y el BID esperan con esta publicación estimular el uso de los datos y la reflexión sobre el aporte de las mujeres productoras de alimentos. Los destinatarios principales son las instituciones internacionales y nacionales, tanto públicas como de la sociedad civil, que trabajan por el desarrollo de la agricultura, de las sociedades rurales y de las mujeres.

Meeting of the First Ladies of Latin America and the Caribbean, held in Cartagena, Colombia.

This is an informational, rather than analytical, document. It aims to disseminate, in summarized form, the findings obtained to date in the studies conducted through the project. The reader will find more information on the Andean and Central American countries because the research has been completed in those areas; work is in the final stage in the Southern Cone and in the intermediate stage in the Caribbean countries.

The project will produce documents and national data bases that contain information collected from surveys conducted on women food producers, as well as four books on the subject, one per subregion. However, the project's most important contributions are the proposed policies and actions targeting women food producers which are formulated in each country after discussions with the ministers of agriculture and planning, the Offices of the First Ladies, and public and private entities working with agricultural and rural development.

It is the hope of IICA and the IDB that this document will encourage the use of this data, as well as significant consideration of the contribution of women food producers. The main targets of the publication are international and national institutions, both in the public sector and in civil society, that work for the development of agriculture, rural societies and women.

LAS PRODUCTORAS DE ALIMENTOS Y LAS POLITICAS AGRICOLAS EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

La definición de políticas para la agricultura y el desarrollo rural, desde una perspectiva de género, enfrenta un problema estructural que aún no se resuelve: la carencia de información estadística básica, a nivel nacional, desagregada por sexo, que dé cuenta en forma sistemática y periódica de las especificidades de los comportamientos económicos y demográficos de hombres y mujeres.

Sin esta información, es muy probable que persistan los sesgos discriminatorios en contra de las mujeres en las políticas de desarrollo.

Considerando esta barrera estructural, este proyecto intenta contribuir a su solución, por dos vías. La primera, apunta a realizar una nueva lectura de las estadísticas sectoriales, con el fin de evidenciar la magnitud del subregistro y la subestimación que acusa la participación de las mujeres en la vida productiva del campo. La segunda, identifica a partir de las voces de las propias mujeres, en más de 1800 pequeñas unidades de producción encuestadas, los rasgos que definen su aporte en la producción de alimentos, los factores que limitan el desempeño de sus roles y funciones económicas y productivas, así como las potencialidades y ventajas comparativas.

WOMEN FOOD PRODUCERS AND AGRICULTURAL POLICY IN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN

In defining agricultural and rural development policies taking the gender perspective into account, we come up against a structural problem that is yet to be solved: the lack of basic statistical information at the national level, broken down by sex, which provides a systematic and periodic report on the specific aspects of economic and demographic performance of men and women.

Without this information, it is very likely that discriminatory biases against women will continue to plague development policies.

The project aims to help overcome this structural barrier in two ways. First, it will reinterpret sectoral statistics in order to illustrate the magnitude of the historical under-recording and under-estimating of women's participation in production activities in the countryside. Second, and based on interviews with women working on more than 1,800 small production units, it will identify traits that define their contribution to food production, factors that limit their role and function as economic agents and producers, as well as their potential and comparative advantages.

1. EL PROBLEMA DE LA MEDICION ESTADISTICA SOBRE LA PARTICIPACION DE LAS MUJERES EN LA AGRICULTURA

Los datos que se presentan muestran los resultados de una serie de reestimaciones efectuadas por las/los investigadoras/es del proyecto IICA/BID, las cuales dan una idea de la dimensión en que las estadísticas oficiales subregistran y subestiman la participación de las mujeres en la actividad agropecuaria en las diferentes regiones de América Latina y el Caribe (ALC) (Figura 1). Estas estimaciones se basan en encuestas de hogares rurales y censos agrícolas y de población. Se utilizaron diversas metodologías para aprovechar mejor la información recolectada, asumiendo que en todas las pequeñas unidades de producción, al menos una mujer adulta realiza labores agropecuarias.

En Centroamérica, mientras las cifras oficiales registran una PEA agrícola femenina que oscila entre un 5% y un 12%, las reestimaciones realizadas por el Proyecto IICA/BID permitieron demostrar que la participación de las mujeres en la actividad agropecuaria supera el 25%. Solamente en la categoría "mujeres productoras" se pudo constatar que, en términos absolutos, alrededor de unas 700 mil mujeres no son contabilizadas como tales.

En la subregión andina, las reestimaciones realizadas muestran también altos índices de subregistro. En Ecuador, por ejemplo, el país que en términos relativos aparece con la mayor PEA agrícola femenina (42%), según las cifras oficiales, se comprobó que en la

1. THE PROBLEM OF STATISTICAL MEASUREMENT OF WOMEN'S PARTICIPATION IN AGRICULTURE

The data presented herein reflect the results of a series of adjustments made by project IICA/IDB researchers, and provide an idea of the magnitude to which official statistics under-record and underestimate women's participation in agricultural activities in the different regions of Latin America and the Caribbean (LAC) (Figure 1). Adjustments were based on surveys of rural homes and agricultural and population censuses. Various methods were used to make maximum use of the information gathered; it was assumed that at least one woman carries out agricultural activities in each of the small-scale production units.

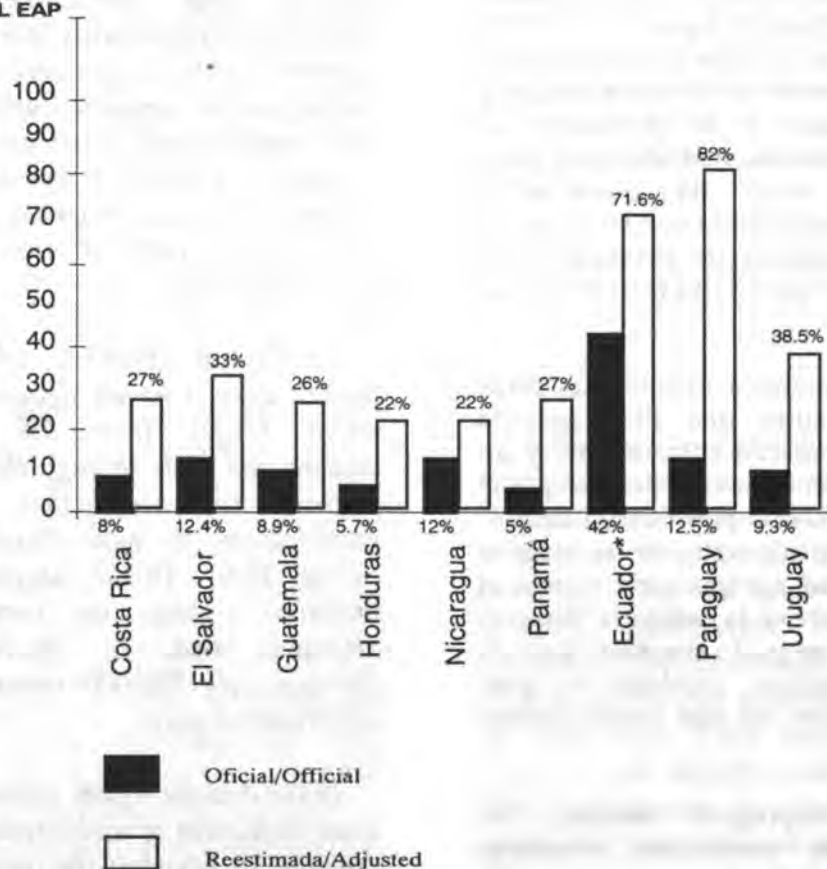
In Central America, while official figures show a female agricultural EAP which ranges from 5% to 12%, adjustments made through the IICA/IDB project indicates that women's participation in agricultural activities exceeds 25%. In the category "women producers" alone, we were able to determine that, in absolute terms, approximately 700,000 women had not been listed as such.

In the Andean region, adjustments also show high rates of under-recording. For example, in Ecuador, the country which, according to official figures, has the relatively highest female EAP (42%), it was demonstrated that in the highlands this figure is actually 71.6%. In Peru,

FIGURA 1/FIGURE 1

**PEA AGRICOLA FEMENINA OFICIAL Y REESTIMADA.
EAP OFFICIAL AND ADJUSTED STATISTICS ON WOMEN IN
AGRICULTURE.**

PEA AGRICOLA
AGRICULTURAL EAP



* Estimado para la sierra ecuatoriana.
Fuente: Censos de población y encuestas nacionales de hogares rurales de los países, 1989-1992. Reestimaciones elaboradas por el proyecto IICA/IDB.

* Estimated for the Ecuadorian highlands.
Source: Population censuses and national surveys of rural households in the countries (1989-1992). Adjustments prepared by the IICA/IDB project.



sierra esta se eleva al 71.6%. En el caso peruano, las mujeres activas en la agricultura según reestimaciones del Proyecto IICA/BID asciende a 1 114 958 mujeres, varios cientos de miles más que lo que registran las cifras oficiales.

En el Cono Sur, las reestimaciones realizadas por el Proyecto demostraron que la PEA agrícola femenina en el Paraguay asciende a 82% y en Uruguay a 38.5%, a diferencia de lo que registran las cifras oficiales (9.3% y 12.5% respectivamente).

Estas graves distorsiones estadísticas no sólo sesgan los procesos de formulación de políticas agropecuarias en contra de las mujeres de la región, sino que ponen de manifiesto la incapacidad del sector para contemplar e involucrar en sus estrategias y planes de desarrollo a la población que efectivamente trabaja en la agricultura. Es necesario preguntarse: ¿cómo pueden operar quienes deciden las políticas de modernización del agro, desconociendo a más de una cuarta parte de la fuerza de trabajo agrícola?

Esta situación no sólo compromete la igualdad de oportunidades de hombres y mujeres, sino también el desarrollo del sector y, en especial, el de las unidades productivas en que participan activamente las mujeres.

adjustments made through the IICA/IDB project indicate that approximately 1,114,958 women are active in agriculture, a figure that is several thousands more than reflected in official statistics.

In the Southern Cone, adjustments made through the project show that the female agricultural EAP in Paraguay is 82% and in Uruguay it is 38.5%, as compared to official figures (9.3% and 12.5%, respectively).

These very grave statistical distortions not only bias agricultural policies against women in the region, but also reflect the sector's inability to take into account and involve in its development strategies and plans the people that really work in agriculture. We must ask ourselves how can those who make policies for agricultural modernization operate when they ignore more than a quarter of the agricultural labor force?

This situation not only jeopardizes the principle of equal opportunities for men and women, it also jeopardizes the possibilities for overall agricultural development and, especially, progress on production units where women are actively engaged.

CUADRO 1/TABLE 1

CENTROAMERICA: PARTICIPACION DE LAS MUJERES POR TIPO DE ACTIVIDAD.
CENTRAL AMERICA: WOMEN'S PARTICIPATION, BY TYPE OF ACTIVITY.

ACTIVIDAD/ACTIVITY	PAISES/COUNTRY									
	Costa Rica		El Salvador		Guatemala		Honduras		Panamá	
	%	XH	%	XH	%	XH	%	XH	%	XH
Agrícolas-Parcela* Agricultural-Plots*	84	5.1	70	6.0	60	2.2	61	3.1	84	4.6
Agrícolas-Huerta Agricultural-Gardens	46	1.4	50	4.3	60	1.3	58	1.7	69	2.6
Pecuarías Livestock	13	---	N.d.	---	8	---	17	---	6	---
Acarreo Transportation	22	1.6	N.d.	N.d.	25	1.5	49	1.8	35	1.4
Domésticas Domestic	100	7.0	100	8.0	100	7.2	100	7.9	100	6.5
Otras labores Other activities	83	3.2	N.d.	N.d.	58	3.0	76	2.8	96	6.3

XH = Promedio horas de trabajo/Average hours worked

* = Cultivos principales: maíz y frijoles/Principal crops: corn and beans

N.d. = No disponibles/Not available

Fuente: Encuestas en zonas de pequeña producción de alimentos Proyecto IICA/BID en Centroamérica, 1992-93.

Source: Surveys in small-scale food production areas. IICA/IDB project in Central America, 1992-1993.



2. ¿COMO Y CUANTO CONTRIBUYEN LAS MUJERES A LA PRODUCCION DE ALIMENTOS EN LAS PEQUEÑAS UNIDADES?

Por tipo de producto

En Centroamérica, del total de mujeres encuestadas en seis países, se constató que entre el 60% y el 84% participan en las diferentes labores agrícolas relacionadas con la producción de granos básicos (maíz, frijol, arroz, sorgo) en la parcela o finca, y entre un 46% y un 69% participa simultáneamente en el cultivo del huerto (Cuadros 1 y 2).

Al hacer el análisis por país, se observa que es en Costa Rica y Panamá en donde se presentan los mayores niveles de participación femenina en la producción de alimentos. En Panamá, el 84% de las mujeres rurales realiza diariamente labores agropecuarias, con una jornada promedio de 4.6 horas. En Costa Rica participa el 50%, pero con una jornada superior a las 5 horas diarias.

En Centroamérica, las mujeres rurales pueden ser consideradas agricultoras a "medio tiempo", puesto que dedican en promedio alrededor de 4 horas diarias a las labores de producción de granos básicos en la finca o parcela. Es también significativo su aporte en las labores de poscosecha, especialmente en el almacenaje y procesamiento.

En cuanto a los países andinos, se pudo constatar que las mujeres participan en todas las labores relacionadas con la producción de alimentos (papa, maíz, plátano, arroz y

2. HOW AND TO WHAT EXTENT DO WOMEN CONTRIBUTE TO FOOD PRODUCTION ON SMALL FARM UNITS?

By type of product

In Central America, of all the women surveyed in six countries, between 60% and 84% engage in different types of agricultural activities related to the production of basic grains (corn, beans, rice, sorghum) either on plots or farms, and between 46% and 69% also work on cultivating family gardens (Tables 1 and 2).

In the analyses by country, it was shown that Costa Rica and Panama have the highest levels of women's participation in food production. In Panama, 84% of the rural women carry out agricultural activities on a daily basis, with an average agricultural work day of 4.6 hours. In Costa Rica, 50% of the female population engages in agricultural activity, but for a longer, 5-hour work day.

In Central America, rural women can be considered "part-time" farmers since they dedicate an average of 4 hours a day to producing staple grains on farms or plots. They also make a significant contribution to post-harvest activities, especially storage and processing.

In the Andean countries, women participate in all activities related to food production (potatoes, corn, plantains, rice and milk, among others), and in storage and marketing activities.

CUADRO 2/TABLE 2

**PARTICIPACION DE LA MUJER EN LAS TAREAS AGRICOLAS
EN LA PRODUCCION DE MAIZ.
PARTICIPACION DE LA MUJER EN LAS TAREAS AGRICOLAS
EN LA PRODUCCION DE MAIZ.**

ACTIVIDAD/ACTIVITY	PAISES/COUNTRY				
	Costa Rica % 1/	El Salvador %	Guatemala %	Honduras %	Panamá %
Chapea Clearing	57	53.5	29	47	60
Siembra Planting	59	46.9	40	51	65
Fertilización Fertilizing	43	59.4	34	37	34
Control Manual Maleza Manual Weed Control	38	N.d.	N.d.	39	59
Aplic. Herbicidas Quemante Applying Dangerous Herbicides	25	N.d.	16	13	22
Control de Enfermedades Prac. Cult. Traditional Pest Control	20	N.d.	19	7	N.d.
Control Plagas Pest Control	33	45.3	20	11	30
Cosecha Harvest	47	62	57	61	70
Post-cosecha Post-harvest	30	70	35	61	56
Venta Sales	10	48.2	27	33	17

N.d. = No disponibles/ Not available

1/ El porcentaje representa las mujeres que realizan estas tareas dentro del total de mujeres entrevistadas en las parcelas que producen maíz.

1/ The percentage represents those women who, among all the women who were interviewed on maize plots, carry out the activities described.



leche, entre otros), y también en las actividades de almacenamiento y comercialización.

En el Perú, por ejemplo, el 40% de las mujeres rurales participa en la producción de papa, cebada, habas y maíz, siendo mayor su aporte en las labores de cosecha (40.6%), deshierbe (19%), siembra (11.2%) y aporque (6.2%). En la producción de maíz, concretamente, la participación de las mujeres supera el 21% en las actividades de poscosecha, transformación y comercialización.

En Colombia, en la producción de maíz, la participación de las mujeres se concentra en las actividades de transformación (66.6%), comercialización (22%), riego (21.4%), cobro (23.8%) y transporte (19.2%). En el rubro papa, las mujeres efectúan labores de empaque (71.4%), riego (16.6%), selección (15.3%) y secado (14.2%).

En Bolivia, en cambio, las mujeres declaran que ellas son quienes realizan (en un 100%) las labores de ensacado y comercialización del maíz, siendo también muy alta su participación en las tareas de venta y cobro (85.7%), transformación (63.8%) y almacenamiento (24%). En cuanto al rubro papa, las mujeres se incorporan especialmente en las actividades de poscosecha (50%), en la venta (46%) y en el secado (39%).

En Ecuador, las mujeres también tienen una alta participación en la producción de maíz; son ellas las que realizan las labores de transformación (en un 100%), selección (54.6%), secado (51%), riego (32%), aporque (30.8%), fertilización (29%) y siembra (27%). Su

In Peru, for example, 40% of rural women participate in the production of potatoes, barley, broadbeans and corn, most of their work consisting of harvesting (40.6%), weeding (19%), planting (11.2%) and earthing-over (6.2%). In corn production, 21% of women's activities are related to post-harvest handling, processing and marketing.

In Colombia, women participate in corn production in processing (66.6%), marketing (22%), irrigation (21.4%), money collection (23.8%) and transportation (19.2%). As concerns potatoes, activities carried out by women include packing (71.4%), irrigation (16.6%), selection (15.3%) and drying (14.2%).

In Bolivia, on the other hand, women state that they carry out 100% of the activities related to the bagging and marketing of corn. Their participation is also very high in selling and money collection (85.7%), processing (63.8%) and storage (24%). As concerns potatoes, women are particularly active in post-harvest activities (59%), sales (46%) and in drying (39%).

In Ecuador, women also participate actively in corn production, carrying out activities related to processing (100%), selection (54.6%), drying (51%), irrigation (32%), earthing-over (30.8%), fertilization (29%) and planting (27%). With regard to potato cultivation, women's main activities are money collection (51%), storage and drying (50%) and selection (46%).

aporte en el cultivo de la papa se concentra en las tareas de cobro (51%), almacenamiento y secado (50%) y en la selección (46%).

En Venezuela se constató una situación similar. Las mujeres acusan una alta participación en la producción de maíz: en las labores de procesamiento (100%), en el cobro (66%), en las actividades de venta y transporte (50%), en la cosecha 38% y en las tareas de aporque (36%). En la producción de plátano, el 50% de las mujeres se ocupa de la venta, transporte y cobro, un 33% realiza las labores de aporque y un 33% las de fertilización y control de plagas.

En el Cono Sur, la participación de las mujeres en la agricultura comprende también múltiples actividades de la chacra. En Paraguay su trabajo es mayor en cosecha (69%), carpida (54%), acarreo (53%), empaque (52%), siembra (49%), raleo (44%) y quemas (39%). Se destaca su participación en la producción animal: ordeño (72%), alimentación animal (73%), pastoreo (57%) y elaboración de quesos (64%).

Producción en el huerto frente a producción en la parcela

El Proyecto IICA / BID pudo constatar que las mujeres rurales no sólo participan en la producción de alimentos en la parcela o finca, sino que además son responsables de la producción de alimentos que se generan en la huerta o solar. Estas actividades representan en la mayoría de los casos la única vía de diversificación de la dieta familiar, y una fuente importante de ingreso. En Nicaragua, por ejemplo, el ingreso generado en el huerto ha venido a paliar el grave

In Venezuela, the situation is similar. Women actively participate in corn production as follows: processing (100%), money collection (66%), sales and transportation (50%), harvesting (38%) and earthing-over (36%). In plantain production, 50% of the women are in charge of sales and transportation, 33% carry out activities related to earthing-over, and 33% participate in fertilization and pest control.

In the Southern Cone, women participate in a variety of agricultural activities on the farm. In Paraguay, their work consists primarily of harvesting (69%), hoeing (54%), transportation (53%), packing (52%), planting (49%), clearing (44%) and burning (39%). They are particularly active in animal production: milking (72%), feeding animals (73%), grazing (57%) and cheese production (64%).

Production on family gardens compared to larger plots

The IICA/IDB project found that rural women not only participate in food production on plots or farms, but that they are also responsible for food production in family gardens. In most cases, these activities are the only way to diversify the family diet and an important source of income. In Nicaragua, for example, income generated from family gardens has been able to palliate cash flow problems of small production units, given the drastic cutbacks in rural credit.

problema de iliquidez que sufren las pequeñas unidades de producción, ante la drástica reducción que ha experimentado el crédito rural.

Participación femenina según el tamaño de las unidades productivas

De forma sistemática se ha sostenido que la participación de las mujeres en la agricultura está asociada a un proceso de empobrecimiento de las unidades de producción. El Proyecto IICA/BID refuta en gran medida esta premisa. En Centroamérica, para nombrar sólo una región, se detectó que la tasa de participación de las mujeres en tareas agrícolas es proporcionalmente mayor en las unidades de producción con un tamaño entre 5 y 10 hectáreas, que en las pequeñas unidades minifundistas menores de 2 hectáreas. Esto indicaría que la participación de las mujeres tiene un carácter estructural en las unidades económicamente más viables, mientras que en las unidades de subsistencia, el trabajo asalariado que se realiza por fuera de la unidad terminaría absorbiendo el mayor tiempo de la actividad económica de las mujeres rurales.

Participación en el ingreso familiar

En cuanto a la generación de ingreso familiar, en los países andinos las mujeres productoras de alimentos reportan una alta participación. Al calcular el aporte al ingreso, con base en el número de horas trabajadas por los miembros de la familia, se constató que, en el caso colombiano, las mujeres de todas las edades contribuyen en un 51% al ingreso familiar real (monetario y en

Women's participation vis-a-vis the size of the production unit

It has systematically been argued that women's participation in agriculture is associated with the impoverishment of production units. The IICA/IDB project refutes this premise. In Central America, to mention just one region, the rate of women's participation in agricultural activities is proportionately greater in production units of 5 to 10 hectares than in small units of less than 2 hectares. This suggests that women's participation is of a structural nature in more economically viable units, while in subsistence units remunerated work outside the farm would absorb most of the time women dedicate to economic activities.

Participation in generating family income

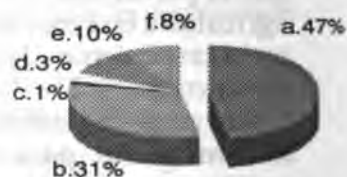
As concerns the generation of family income, in the Andean countries women food producers' contribution is high. In calculating their share of family income, based on the number of hours worked by the family members, it was noted that, in the case of Colombia, women of all ages contribute 51% to real family income (in cash and in kind), while men contribute 49%.

FIGURA 2/FIGURE 2

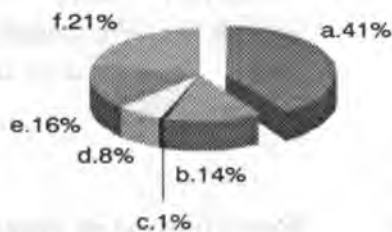
**APORTE DE LA MUJER AL INGRESO POR TIPO DE OCUPACION.
CONTRIBUTION OF WOMEN TO INCOME, BY TYPE OF
OCCUPATION.**

* Estimación de la contribución de la mujer entrevistada al ingreso con base en el número de horas trabajadas por tipo de ocupación. Fuente: Encuestas realizadas en los países por el Proyecto IICA/BID, región andina, 1993.

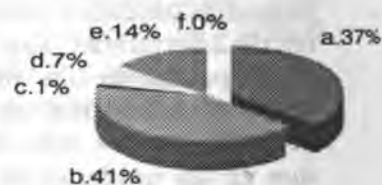
COLOMBIA



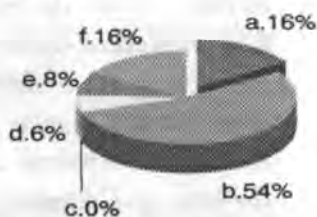
VENEZUELA



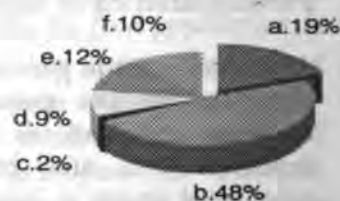
PERU



ECUADOR



**REGION ANDINA
ANDEAN REGION**



BOLIVIA

N.d.

* Estimate of contribution of women interviewed to the generation of income, based on the number of hours worked, by type of occupation. Source: Surveys conducted in the countries by IICA/IDB project, Andean region, 1993.

a: Agricultura b: Pecuario c: Transformación Agropecuaria d: Comercio e: Artesanías f: Asalariados
a: Agriculture b: Livestock c: Agricultural Processing d: Trade e: Handicrafts f: Wage Earners



especie), mientras los hombres en un 49%.

En cuanto a la composición de los ingresos familiares generados por las mujeres, se observó que el 68% proviene de la actividad pecuaria y el 42% de la actividad agrícola. Al mismo tiempo, se constató que el 100% de los ingresos derivados de la transformación de los productos agropecuarios es generado por las mujeres (Figuras 2 y 3).

En el caso de Perú, la contribución de las mujeres rurales al ingreso familiar proviene fundamentalmente de la venta de los productos agropecuarios transformados, aunque también es significativa la originada en la actividad pecuaria (77%) y en la agrícola (57%), si se compara con el aporte de los hombres (23% y 43% respectivamente).

En Bolivia, la proporción de los ingresos familiares monetarios generados por las productoras de alimentos proviene en un 62% de la actividad agrícola y en un 30% de la pecuaria.

En el Ecuador, en cambio, el mayor aporte de las mujeres productoras de alimentos al ingreso familiar, monetario y en especie, proviene de la actividad pecuaria (53%) y en menor medida de la agrícola (16%). El aporte masculino, por el contrario, tiene como fuente principal la agricultura (32%).

En el caso venezolano, las actividades que generan el mayor aporte de las mujeres al ingreso real monetario y en especie son: la transformación de los productos agropecuarios (100%), las artesanías (100%), el comercio (73%) y en

With regard to the make-up of family income generated by women, it was seen that 68% of the income comes from livestock activities and 42% from agricultural activities. Moreover, 100% of the income generated from the processing of agricultural products is generated by women (Figures 2 and 3).

In the case of Peru, the contribution of rural women to family income comes fundamentally from the sale of processed agricultural products, although a significant portion comes from livestock (77%) and agricultural (57%) activities, as compared to the contribution of men (23% and 43%, respectively).

In Bolivia, women food producers generate 62% of family monetary income from agricultural activities and 30% from livestock activities.

In contrast, in Ecuador women food producers' main contribution to family income (monetary and in kind) comes from livestock activities (53%) and, to a lesser degree, agricultural activities (16%). The main source of men's income in Ecuador is agricultural activity (32%).

In the case of Venezuela, the principal activities carried out by women to generate real income (monetary and in kind) include: the processing of agricultural products (100%), handicrafts (100%), trade (73%) and, to a lesser degree, livestock and agriculture (44%).

**CONTRIBUCION DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA AL INGRESO REAL.
CONTRIBUTION BY FAMILY MEMBERS TO REAL INCOME.**

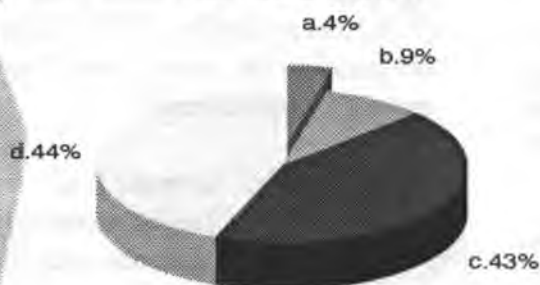
*Estimación de los ingresos monetarios y en especie con base en el número de horas trabajadas por los miembros de la familia.

Fuente: Encuestas en los países realizadas por el Proyecto IICA/BID, región andina, 1993.

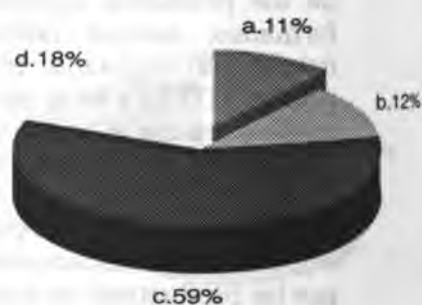
COLOMBIA



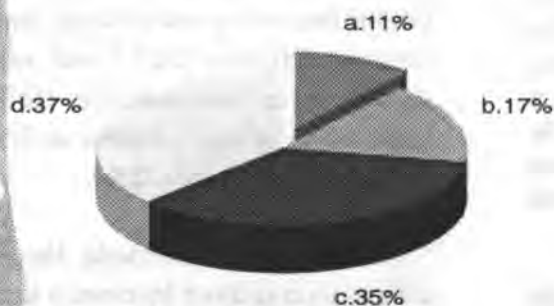
VENEZUELA



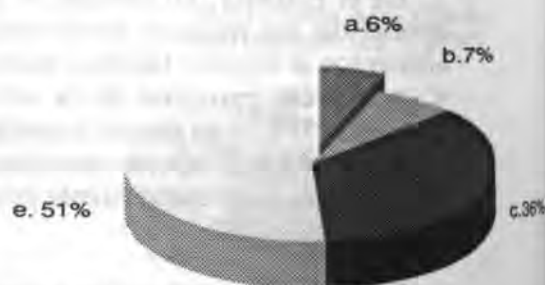
PERU



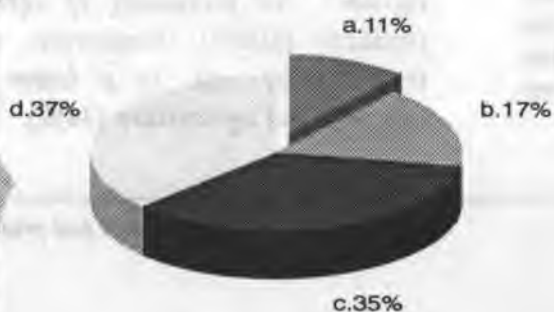
ECUADOR



**REGION ANDINA
ANDEAN REGION**



BOLIVIA



*Estimate of monetary and in-kind incomes, based on the number of hours worked by the family members.

Source: Surveys conducted in the countries by the IICA/IDB project, Andean region, 1993.

a: Niñas b: Niños c: Mujeres d: Hombres
a: Young girls b: Young boys c: Women d: Men

menor medida la ganadería y la agricultura (44%).

Esta elevada participación en los ingresos se refleja en las proporciones de horas trabajadas por los diversos miembros de las familias. En la región andina, de un total de 6 009 208 horas en actividades productivas y reproductivas, el 61% son trabajadas por las mujeres, adultas y niñas (Cuadro 3).

3. ACCESO DE LAS PRODUCTORAS A LOS RECURSOS PRODUCTIVOS

Los estudios realizados en la región durante la última década han constatado que el acceso limitado de las mujeres rurales a los recursos productivos (tierra, crédito, tecnología, asistencia técnica) constituye una de las mayores restricciones tanto para la igualdad de oportunidades de hombres y mujeres en el agro, como para el propio desarrollo agrícola y rural del continente.

Este hecho tiene su origen no sólo en factores de tipo legal o normativo, sino fundamentalmente en la premisa cultural que predomina a nivel sectorial: los "hombres" son por naturaleza los "productores" y los "jefes de familia".

Con respecto al recurso tierra, a pesar de los esfuerzos realizados durante el último decenio, persisten limitaciones de orden legal, estructural e ideológico. Esto explica en gran medida el escaso impacto de las reformas agrarias, ocurridas en la región, sobre la condición de las mujeres rurales.

En Centroamérica, la participación activa de las mujeres en la producción

This strong role in the generation of income can be confirmed in the number of hours worked by the different family members. In the Andean region, of a total 6,009,208 hours dedicated to productive and reproductive activities, 61% were performed by women, both adults and children (Table 3).

3. WOMEN PRODUCERS' ACCESS TO PRODUCTION RESOURCES

Studies conducted in the region over the past decade have concluded that rural women's limited access to production resources (land, credit, technology, technical assistance) is one of the greatest obstacles to equal opportunities for men and women in agriculture, as well as to agricultural and rural development in the hemisphere.

This situation is rooted in legal and normative factors, but also fundamentally in the prevailing cultural premise that "men" are by nature the "producers" and the "heads of household."

With regard to access to land resources, in spite of efforts made over the past ten years, legal, structural and ideological constraints persist. This largely explains the very limited impact of agrarian reform on the condition of rural women in the region.

CUADRO 3/TABLE 3

**HORAS TRABAJADAS POR LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA,
SEGUN ACTIVIDAD Y SEXO POR AÑO. REGION ANDINA, CICLO
AGRICOLA 1992-93.**
**HOURS WORKED BY FAMILY MEMBERS, BY ACTIVITY AND
SEX, PER YEAR. ANDEAN REGION. 1992-1993 AGRICULTURAL
YEAR.**

ACTIVIDAD ACTIVITY	MUJERES WOMEN		HOMBRES MEN		TOTAL TOTAL	
	Horas de año Hours per year	Porcentajes Percentage	Horas de año Hours per year	Porcentajes Percentage	Horas de año Hours per year	Porcentajes Percentage
Agricultura Agriculture	331 298	19.4	1 418 084	61.3	1 749 382	43.5
Pecuario Livestock	832 496	48.7	418 666	18.1	1 251 162	31.1
Transformación Agropecuaria Agricultural Processing	29 490	1.7	10 666	0.5	40 156	1.0
Comercio Trade	150 678	8.8	62 216	2.7	212 894	5.3
Artesanías Handicrafts	200 832	11.7	18 590	0.8	219 422	5.5
Asalariados Wage earners	165 388	9.7	385 664	16.7	551 052	13.7
Total	1 710 182	100.0	2 313 886	100.0	4 024 068	100.0
Trabajo doméstico Domestic Work	1 906 367		78 773		1 985 140	
GRAN TOTAL GRAND TOTAL	3 616 549 (61.2%)		2 392 659 (38.8%)		6 009 208 (100.0)	

Fuente: Encuestas a mujeres en pequeñas unidades de producción en los cinco países de la región.
Source: Surveys of women in small-scale production units in the five countries of the Andean region.

agropecuaria no guarda relación con su acceso a los recursos productivos y a los servicios que ofrece el sector (Figura 4). Las cifras oficiales señalan un bajo número de beneficiarias en los procesos de reforma agraria y distribución de tierras. En Nicaragua sólo el 9% del total de beneficiarios de la reforma agraria fueron mujeres; situación similar se presenta en El Salvador. En Honduras accedieron sólo un 4% de mujeres y en Costa Rica un 16%.

Algunos podrían argumentar que estas cifras revelan una baja demanda de las mujeres por obtener tierra. Sin embargo, el caso de Costa Rica demuestra lo contrario: en 1991, del total de mujeres demandantes de tierra, sólo el 28% fueron beneficiadas; en contraste, el 61% de los hombres solicitantes recibió tierras.

En los países andinos se observan algunos cambios importantes (Figura 5). En Ecuador, el 50.8% de las mujeres encuestadas comparten la propiedad de la tierra con su cónyuge y un 16% es dueña directa, mientras que los hombres son propietarios exclusivos en un 33%. En lo relativo al crédito, un 25% de las mujeres solicitaron créditos y los obtuvieron en el 95% de los casos. En el acceso a la capacitación se observa que sólo un 31% de las mujeres entrevistadas accedieron a esta, frente a un 60% de los hombres.

En Perú, por el contrario, en las familias encuestadas un 63% de los hombres son propietarios de la tierra, mientras que un 9% de las mujeres son dueñas y un 28% tienen propiedad compartida. En las unidades encuestadas, un 92% de los créditos han sido

In Central America, there is no correlation between how large a role women play in agricultural production and their access to production resources and agricultural services (Figure 4). Official figures reveal very few women beneficiaries of agrarian reform and land distribution programs. In Nicaragua, only 9% of total agrarian reform beneficiaries were women; the situation is similar in El Salvador, whereas in Honduras only 4% of the beneficiaries are women, and in Costa Rica, only 16%.

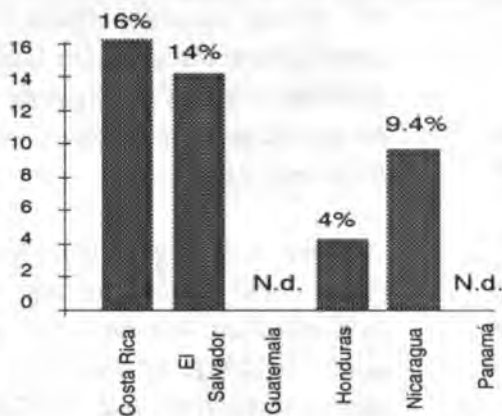
Some will argue that these figures reveal a low demand for land by women. In Costa Rica, however, this was not the case: in 1991, of the total number of women requesting land, only 28% received it; in contrast, 61% of the men who requested land received it.

In the Andean countries, several important changes were noted (Figure 5). In Ecuador, 50.8% of women surveyed shared land ownership with their spouses and 16% were direct owners, while men are the sole owners in 33% of the cases. With regard to credit, 25% of the women requested credit, obtaining it in 95% of the cases. As to access to training, it was shown that only 31% of the women surveyed had access to training, compared to 60% of the men.

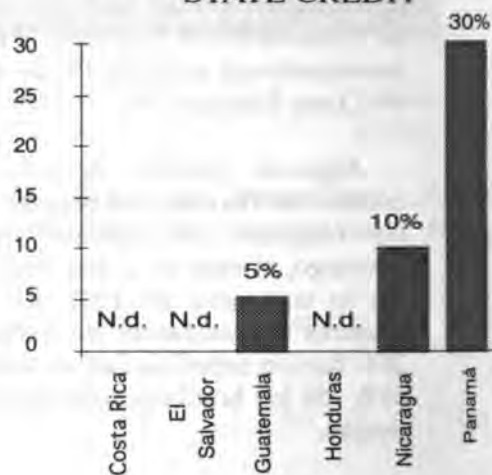
FIGURA 4/FIGURE 4

MUJERES BENEFICIARIAS DE PROGRAMAS DE TIERRA Y CREDITO CENTROAMERICA, 1992.
WOMEN BENEFICIARIES OF LAND AND CREDIT PROGRAMS IN CENTRAL AMERICA, 1992.

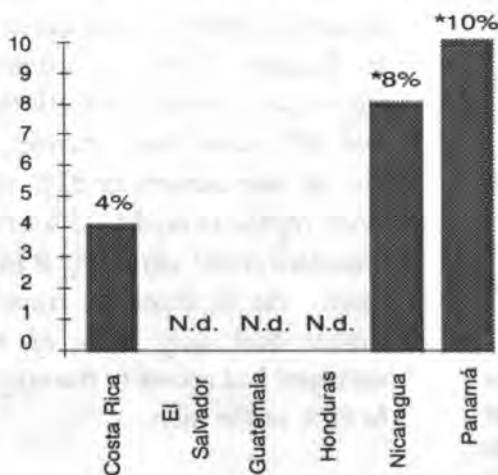
DISTRIBUCION DE TIERRAS
LAND DISTRIBUTION



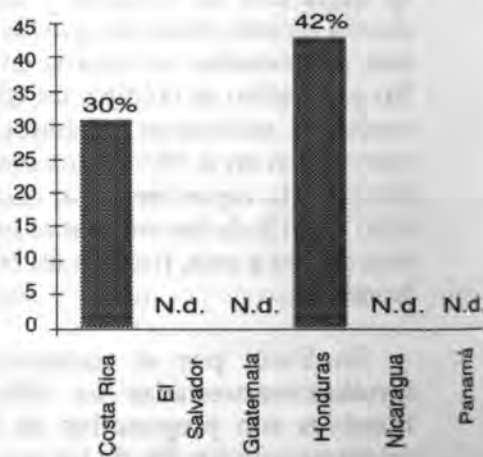
CREDITO ESTATAL FORMAL
STATE CREDIT



CREDITO ESTATAL NO BANCARIA
NON-BANK STATE CREDIT



CREDITO DE FUENTES PRIVADAS
PRIVATE CREDIT



*N.d. No disponible en las Instituciones
 *Se refiere a cooperativas
 Fuente: Proyecto IICA/BID, Centroamérica, informe final 1993.

*N.d. = Not available in the institutions
 * Refers to cooperatives
 Source: IICA/IDB project, Central America, Final Report 1993.



solicitados por los hombres y sólo el 3.9% por las mujeres, las cuales obtuvieron el total de los créditos solicitados.

Las productoras de alimentos encuestadas en Colombia acceden en un 58% a la propiedad de la tierra, ya sea en posesión directa (24%) o compartida (34%). Un 20.5% de ellas solicita créditos, obteniéndolo efectivamente sólo en el 91% de los casos. En cuanto a los hombres, el 48.9% solicitó créditos, accediendo a este el 95%. Las diferencias por sexo son del orden del 4%.

Una tendencia diferente se observa en Venezuela, donde las mujeres productoras de alimentos acceden en un 75% a la propiedad de la tierra, por la vía directa (11%) y compartida (64%). En las solicitudes de créditos, las mujeres superan a los hombres con un 74.7% frente a un 17.7%. Sin embargo, sólo el 91% de los créditos solicitados por las mujeres fueron otorgados, frente a un 85.1% de los hombres.

En el caso de Bolivia, las mujeres encuestadas acceden a la propiedad de la tierra en un 29.4% (10.9% en posesión directa y 18.5% compartida), frente a un 68.7% de los hombres. Sólo el 3.9% de las mujeres solicitaron créditos, mientras que el 92.2% de los hombres lo hicieron. De estos, las mujeres obtuvieron el 100% de lo solicitado y los hombres el 92%.

Los datos de las encuestas permiten observar que en países como Bolivia, Colombia y Perú las mujeres han recibido capacitación fundamentalmente en elaboración de artesanías, mercadeo, contabilidad y secado de los productos, mientras los hombres han recibido

In Peru, on the other hand, in the families surveyed, 63% of the men owned land, compared to 9% of the women; in 28% of the cases, ownership was shared. In the units surveyed, 92% of the credits had been requested by men and only 3.9% by women, who obtained 100% of the credits requested.

Fifty-eight percent of women food producers in Colombia own land, either through direct (24%) or joint ownership (34%). Approximately 20.5% of the women apply for credit, which they obtain in 91% of the cases. As to men, 48.9% applied for credit, which was obtained in 95% of the cases. The difference by sex is approximately 4%.

The situation differs in Venezuela, where 75% of women food producers own land, either directly (11%) or through joint (64%) ownership. In requests for credit, women outnumbered men (74.7% compared to 17.7%). Ninety-one percent of the loans requested by women were granted, compared to 85.1% requested by men.

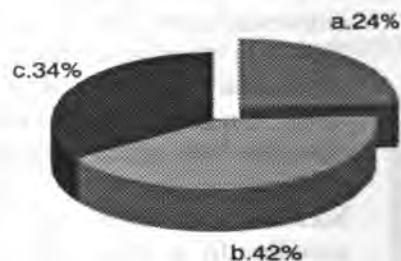
In the case of Bolivia, 29.4% of the women surveyed owned land (10.9% directly and 18.5% through joint ownership), compared to 68.7% of the men. Only 3.9% of women requested credit, compared to 92.2% of men. Of these, women obtained 100% of the credits requested and men obtained 92%.

FIGURA 5/FIGURE 5

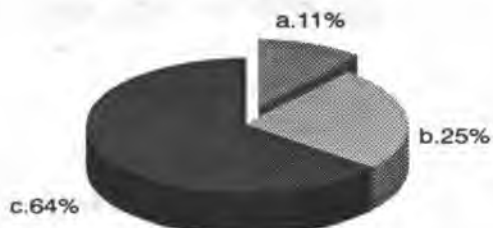
**PARTICIPACION DE LA MUJER EN LA PROPIEDAD DE LA TIERRA.
WOMEN'S PARTICIPATION IN LAND OWNERSHIP.**

Fuente: Encuestas a mujeres en pequeñas unidades de producción en los países. Proyecto IICA/BID, región andina, 1993.

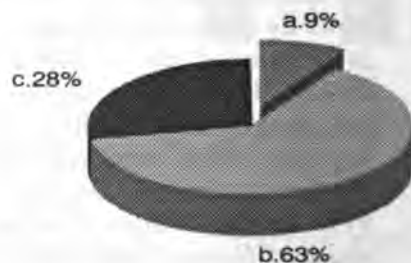
COLOMBIA



VENEZUELA



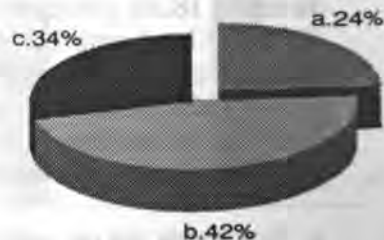
PERU



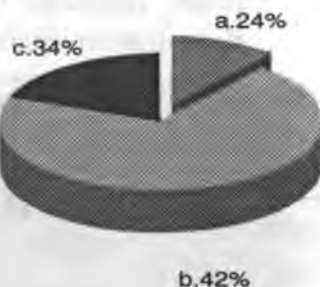
ECUADOR



**REGION ANDINA
ANDEAN REGION**



BOLIVIA



Source: Survey of women in small-scale production units in the countries. IICA/IDB project. Andean region, 1993.

a: Ella es dueña b: El es dueño c: Compartido
a: Women owners b: Men owners c: Shared



entrenamiento en manejo de la finca, alimentación y pastoreo (actividades tradicionalmente femeninas), manejo de semillas y uso de maquinarias e insumos.

En Ecuador la capacitación para las mujeres comprende también la producción y selección de semillas y la clasificación de productos agrícolas; es reducida su participación en eventos de capacitación sobre alimentación y pastoreo animal, pese a su alta contribución en dichas actividades.

4. USO Y OFERTA DE TECNOLOGIA

Las investigaciones nacionales indican que en las políticas y programas de generación y transferencia de tecnología que se ejecutan en la región, persiste la concepción estereotipada de patrones de distribución del trabajo a partir del binomio: producción-hombres y reproducción doméstica-mujeres. El uso y acceso a la tecnología por parte de las productoras de alimentos, está mediada por esta concepción.

Es bien sabido que esas políticas no son neutras respecto a las relaciones de género y que cualquier intervención tecnológica tiene un impacto diferencial entre hombres y mujeres. Pese a este conocimiento, la exclusión de las mujeres de la oferta tecnológica ha variado mínimamente.

El análisis del uso de tecnologías en las pequeñas unidades de producción de alimentos muestra la combinación de un patrón tecnológico tradicional, donde predominan la tracción animal y humana, el uso de implementos agrícolas

Survey findings indicate that in countries such as Bolivia, Colombia and Peru, training for women has focused fundamentally on preparing handicrafts, marketing accounting, and drying products, while men receive training in farm management, feed and grazing (traditionally women's tasks), seed management and the use of machinery and inputs.

In Ecuador, training for women also includes seed production and selection and the classification of agricultural products; they have limited participation in training events dealing with animal feed and pasturing, in spite of their important role in these activities.

4. USE AND SUPPLY OF TECHNOLOGY

National studies indicate that technology generation and transfer policies and programs in Latin America still reflect the stereotyped concept of the distribution of labor based on the production=men and reproduction/domestic chores=women duality. Women food producers' access to and use of technology is shaped by this concept.

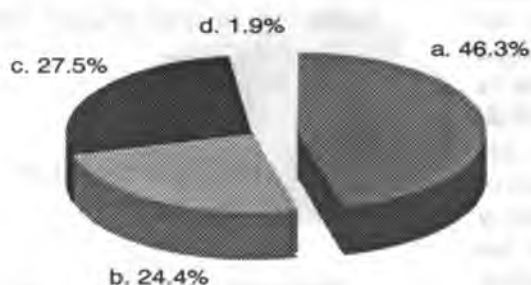
It is a well-known fact that these policies are not gender neutral and that every technological intervention has a different effect on men than on women. In spite of this knowledge, there has been

FIGURA 6/FIGURE 6

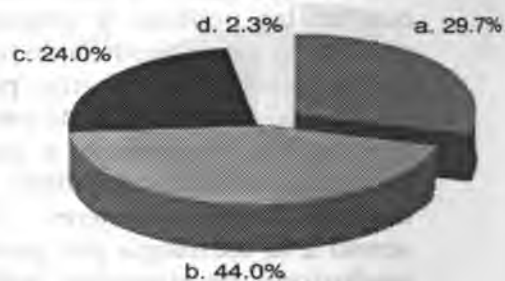
PARTICIPACION POR SEXO EN LA COMERCIALIZACION DE ALIMENTOS, REGION ANDINA, CICLO AGRICOLA 1992-93.
PARTICIPATION IN FOOD MARKETING, BY SEX. ANDEAN REGION, 1992-1993 AGRICULTURAL YEAR.

Fuente: Encuestas a mujeres en pequeñas unidades de producción en la región andina.
 Source: Survey of women in small-scale production units in the Andean region.

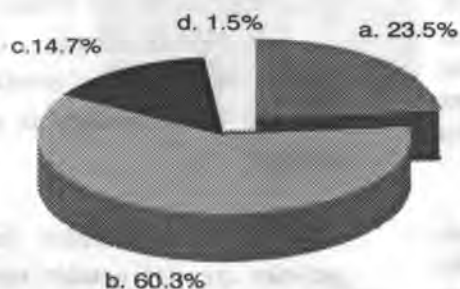
**PAPA
POTATO**



**MAIZ
CORN**



**PLATANO
PLANTAIN**



**ARROZ
RICE**



a: Mujeres b: Hombres c: Ambos d: Otros
 a: Women b: Men c: Both d: Other agents



rudimentarios y la poca mecanización, con la introducción de prácticas perfeccionadas en lo referente a sistemas de siembra y empleo de semillas mejoradas.

En la producción de maíz, en la mayoría de las parcelas andinas se utiliza tecnología tradicional e intermedia (Figura 7). Con excepción de las unidades más pequeñas (menor de 2 ha), no hay un uso de tecnología intensiva. Por el contrario, en la producción lechera, el nivel tecnológico intensivo se concentra en las parcelas mayores de 10 ha, mientras todas se caracterizan por el uso de tecnologías de tipo intermedio (Figura 8).

En el caso peruano, el empleo de semillas mejoradas se reserva para ciertos cultivos comerciales y no para el conjunto de cultivos campesinos; al igual que el uso de fertilizantes, plaguicidas y fungicidas. Las prácticas utilizadas para la preparación del terreno, surqueo, densidad de siembra, deshierbe, manejo de poscosecha son tradicionales y explican la pérdida de productividad y mermas de las cosechas. Estas unidades de producción también tienen un escaso acceso a riego, infraestructura vial, de almacenamiento y comercialización, así como a la asistencia técnica.

Existe una fuerte complementariedad en el trabajo agrícola: tanto las herramientas de trabajo como los insumos y prácticas agrícolas se organizan en función de acuerdos entre hombres y mujeres. Sin embargo, se observa que hay una brecha por géneros en el acceso a tecnologías más avanzadas. Los programas de generación y transferencia tecnológica desconocen esa realidad y centran su

little change in women's scant access to technology.

An analysis of the use of technologies in small-scale food production units shows that they combine traditional technology patterns (characterized by animal and human power, the use of rudimentary agricultural tools and limited mechanization) with improved planting systems and the use of improved seeds.

As concerns corn production, traditional and intermediate technology is used on most of the plots in the Andean region (Figure 7). With the exception of the smaller units (less than 2 ha), no intensive technology is used. On the other hand, intensive technology is used for dairy production on plots larger than 10 ha, while all other plots use intermediate technology (Figure 8).

In the case of Peru, the use of improved seeds is reserved for a few commercial crops and not for other small-farm crops; the same is true for fertilizers, pesticides and fungicides. Traditional practices are used in land and furrow preparation, and in determining planting density, weeding, post-harvest management, which explains declining productivity and smaller harvests. These production units also have limited access to irrigation, road infrastructure, storage and marketing, and technical assistance.

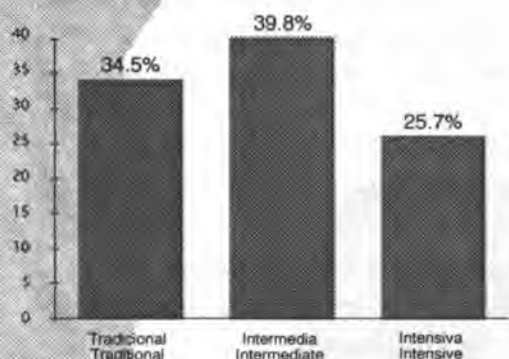
FIGURA 7/FIGURE 7

DISTRIBUCION RELATIVA DE LA TECNOLOGIA UTILIZADA SEGUN TAMAÑO DE LA PARCELA-MAIZ, REGION ANDINA.
RELATIVE DISTRIBUTION OF TECHNOLOGY USED, BY SIZE OF PLOT OF CORN, ANDEAN REGION.

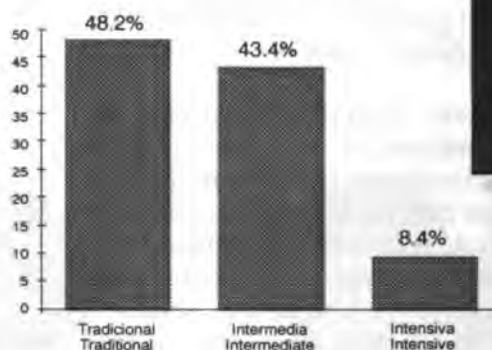
TAMAÑO DE LA PARCELA EN HA./ SIZE OF PLOT IN HA.

Fuente: Encuesta a mujeres en pequeñas unidades de producción en los países andinos
 Proyecto IICA/BID, 1993.
 Source: Survey of women in small-scale production units in the Andean region, IICA/IDB, 1993.

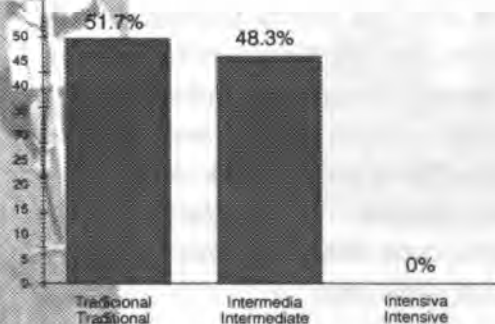
Menos de 2 / Less than 2



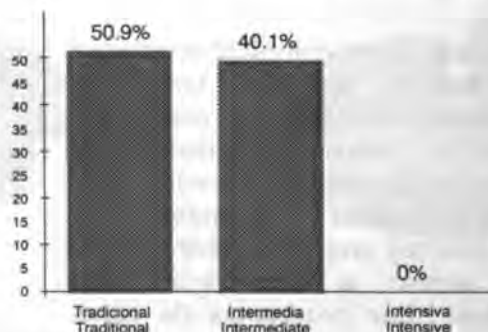
De 2 a 5 / From 2 to 5



De 5 a 10 / From 5 to 10



Mayor de 10 / More than 10



Nota: El nivel de tecnología se basa en un índice que pondera el valor de insumos y factores tecnológicos utilizados, asignándole a cada uno un valor mínimo específico, proporcional al avance y complejidad de los métodos utilizados.
 Note: The level of technology is based on an index that weights the value of technological inputs and factors used, assigning to each, in advance, a specific minimum value proportional to the sophistication and complexity of the methods used.

atención en los hombres productores. Por ejemplo, la extensión en materia de fertilización química, control fitosanitario y sanidad animal se orienta exclusivamente a los varones, desconociendo la participación de las mujeres en estas actividades.

Tampoco ha existido una preocupación especial por mejorar las técnicas e instrumentos que aumentan la productividad del trabajo en aquellas tareas en las que la participación de las mujeres es mayoritaria.

La metodología utilizada para la extensión agropecuaria en los países estudiados no ha propiciado la creación de espacios que permitan a los pequeños productores, y en particular a las mujeres, expresar y definir su demanda por tecnología, en condiciones adecuadas a las formas específicas en que ellas organizan su trabajo productivo, reproductivo y comunitario.

El Proyecto IICA/BID señala que, pese a que las productoras de alimentos en la región efectúan una serie de labores determinantes para la producción agropecuaria, aun en la actualidad, la oferta tecnológica institucional tiende a privilegiar sus roles reproductivos y domésticos, ignorando su experiencia acumulada en la introducción de nuevas variedades y rubros.

En el caso centroamericano, por ejemplo, las mujeres muestran en términos relativos una mayor disposición que los hombres a la diversificación productiva. Han experimentado la introducción de nuevas variedades de leguminosas, hortalizas, tubérculos,

There is a high degree of complementarity in agricultural activities: men and women decide together what tools, inputs and agricultural practices to use. However, there is a gender-related difference with regard to access to advanced technologies. Technology generation and transfer programs are unaware of this situation, and target men producers. For example, extension services on chemical fertilizers, plant protection and animal health control focus exclusively on men, ignoring women's participation in these activities.

There is also a lack of concern with improving techniques and services that would increase the productivity of activities carried out primarily by women.

The methods used by agricultural extension services in the countries studied have not made it possible for small-scale producers, particularly women producers, to express and identify their need for technologies that are suited to the particular way in which women organize their productive, reproductive and community work.

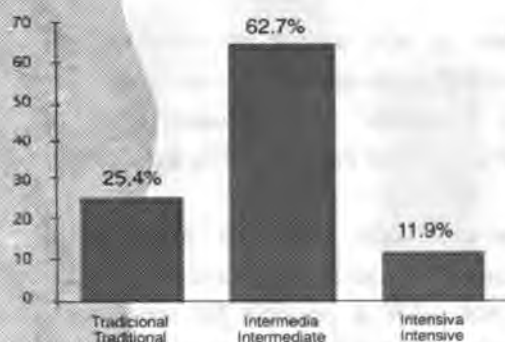
According to the IICA/IDB project, in spite of the fact that women food producers in the region carry out a number of specific agricultural tasks, institutions that provide technology still focus on women's reproductive and domestic roles, ignoring their accumulated experience in introducing new varieties and crops.

FIGURA 8/FIGURE 8

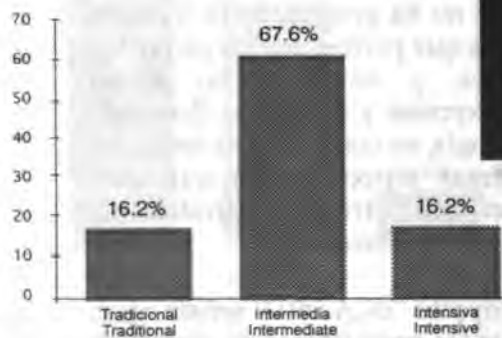
DISTRIBUCION RELATIVA DE LA TECNOLOGIA UTILIZADA SEGUN TAMAÑO DE LA PARCELA-BOVINOS: LECHE- REGION ANDINA.
RELATIVE DISTRIBUTION OF TECHNOLOGY USED, BY SIZE OF PLOT, FOR DAIRY CATTLE. ANDEAN REGION.

TAMAÑO DE LA PARCELA EN HA./ SIZE OF PLOT IN HA.

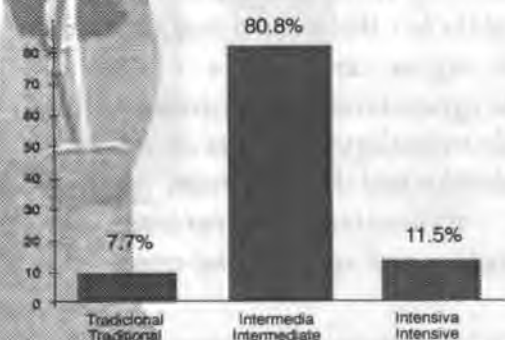
Menos de 2 / Less than 2



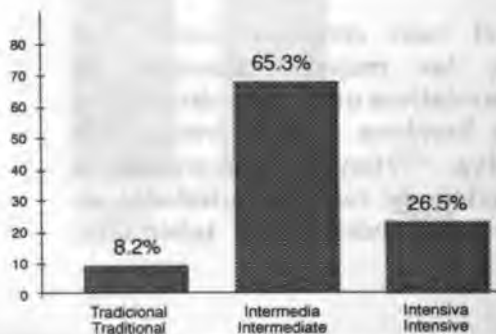
De 2 a 5 / From 2 to 5



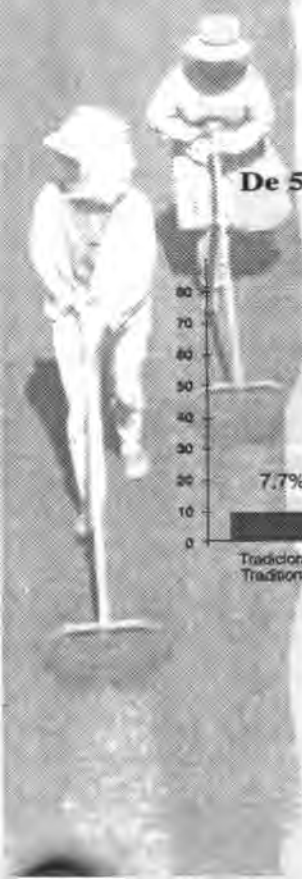
De 5 a 10 / From 5 to 10



Mayor de 10 / More than 10



Fuente: Encuesta a mujeres en pequeñas unidades de producción en los países andinos
 Proyecto IICA/BID, 1993.
 Source: Survey of women in small-scale production units in the Andean region.
 IICA/IDB, 1993.



musáceas, plantas sazonadoras y medicinales.

En cuanto a la adopción de tecnologías, las investigaciones realizadas por el proyecto confirman que las mujeres productoras cuentan con criterios de peso para orientar la generación, validación y adopción de alternativas tecnológicas, como en el caso de la introducción de nuevas variedades, utilización de insumos, cambios en el manejo de la parcela o del proceso pecuario. Entre los criterios utilizados por ellas en la selección de tecnologías figuran: impacto de su costo sobre el ingreso familiar y las condiciones de vida, efecto sobre la demanda e intensidad de trabajo, sobre la división del trabajo familiar, impacto sobre la orientación al mercado frente al autoconsumo, etcétera.

En diferentes países se observó que cuando la tecnología adoptada permite elevar los niveles de productividad de un producto o tarea agropecuaria, y/o acceder a mercados más rentables, los hombres tienden a desplazar a las mujeres en sus funciones productivas. De esta manera ellas son nuevamente excluidas de los procesos productivos más eficientes y viables desde el punto de vista económico.

In Central America, for example, women tend to show a greater williness to diversify production than men. They have experimented with introducing new varieties of legumes, vegetables, tubers, mucaea, spices and medicinal plants.

As to the adoption of technologies, project studies indicate that women producers have the necessary criteria for decision making related to the generation, validation and adoption of alternate technologies, the introduction of new varieties, the use of inputs, making changes in plot management or in stock raising. Some of the criteria used by the women in selecting technologies include: the impact of the cost on the family income and its standard of living; the effect on the demand and intensity of work and on the division of labor in the family; and the impact on the decision to produce for the market or for consumption by the family, among others.

It was noted in different countries that when the technology adopted increases the productivity of a product or an agricultural activity, and/or facilitates access to more profitable markets, men tend to displace women in their production activities. In this way, women are once again excluded from more economically efficient and viable production activities.

CUADRO 4/TABLE 4

EDAD Y NUMERO DE HIJOS DE LAS PRODUCTORAS ENTREVISTADAS EN LA REGION ANDINA, 1993.
AGE AND NUMBER OF CHILDREN OF WOMEN PRODUCERS INTERVIEWED IN THE ANDEAN REGION, 1993

PAISES COUNTRY	Edad promedio Average age	Número promedio de hijos Average number of children
Colombia	42.2 años	2.94
Ecuador	36.5 años	3
Perú	32.7 años	3.8
Bolivia	---	---
Venezuela	47.3 años	3.1

Fuente: Encuestas a mujeres en pequeñas unidades de producción en los países. Proyecto IICA/BID, región andina, 1993.

Source: Surveys of women in small-scale production units in the countries. IICA/IDB project, Andean region, 1993.



5. CARACTERISTICAS SOCIODEMOGRAFICAS DE LAS MUJERES PRODUCTORAS DE ALIMENTOS

Edad: En los países de la región andina, la edad de las productoras de alimentos oscila entre 32 y 47 años, con un promedio de tres hijos (Cuadro 4). En países como Uruguay también se muestra un predominio de mujeres adultas, debido a la migración de mujeres jóvenes y a la decisión de encuestar unidades en las que hubiese al menos una mujer adulta.

Tipo de unión: El tipo de vínculo conyugal que predomina entre las productoras es la unión en matrimonio, siendo Ecuador el país con el mayor porcentaje (86.7%), seguido de Perú, con un 77.3%, Colombia con un 58.3% y Venezuela con un 54.3%.

Escolaridad: En la región andina, el país que presenta el índice más alto de productoras de alimentos que han cursado la primaria es Colombia, con un 57.6%, seguido de Ecuador con un 52.7%, Venezuela con un 42.3% y Perú con un 23.3%. En Venezuela, un 8.1% de las productoras encuestadas había realizado estudios secundarios; en Colombia un 5.3%, en Ecuador un 4.7% y en Perú un 1.3%.

Jefatura de hogar: En Centroamérica, el Proyecto IICA/BID encontró que de las mujeres productoras de alimentos, entre un 29% y un 48% son jefas de familia. En la región andina, la proporción de mujeres jefas de hogar de la población de productoras de alimentos oscila entre 29.1% y 55% (Figura 9).

5. SOCIODEMOGRAPHIC CHARACTERISTICS OF WOMEN FOOD PRODUCERS

Age: *In the countries of the Andean region, the age of women food producers ranges from 32 to 47 years, and they have an average of three children (Table 4). In some countries, such as Uruguay, most of the women are adults, because young women tend to migrate and also because the decision was made to survey units which include at least one adult woman.*

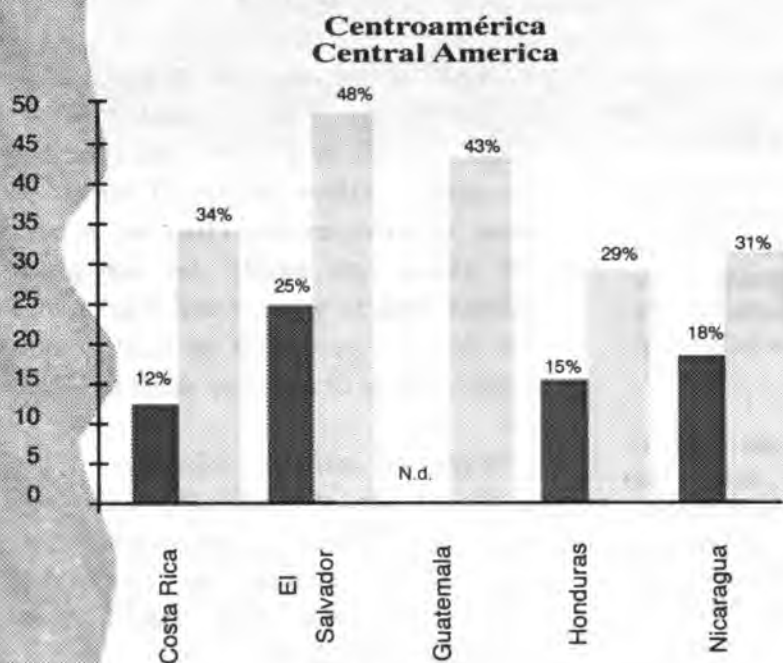
Type of union: *Marriage is the dominant type of relationship within the unit: Ecuador has the highest percentage, with 86.7%, followed by Peru, with 77.3%, Colombia with 58.3%, and Venezuela with 54.3%.*

Education: *In the Andean region, the country having the most women food producers with some primary education is Colombia (57.6%), followed by Ecuador (52.7%), Venezuela (42.3%) and Peru (23.3%). In Venezuela, 8.1% of women producers surveyed had some secondary education; in Colombia, 5.3%; in Ecuador, 4.7%; and in Peru, 1.3%.*

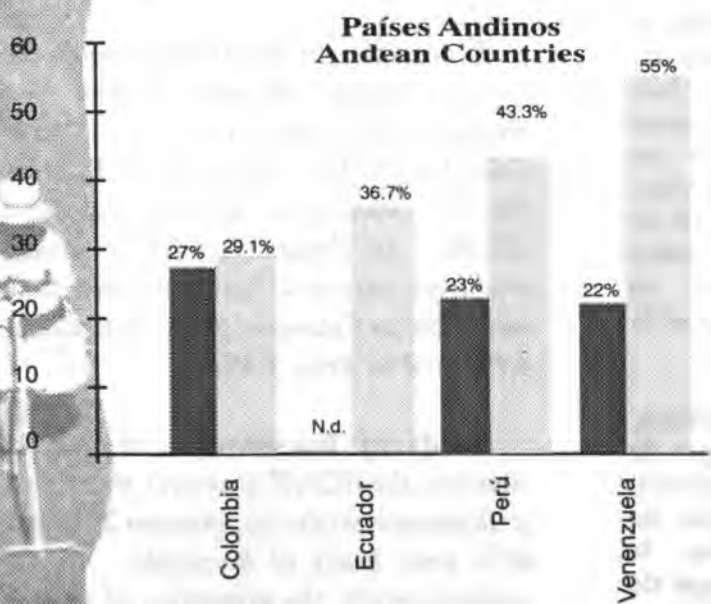
Heads of household: *In Central America, the IICA/IDB project found that of all women producers, between 29% and 48% were heads of household. In the Andean region, the proportion of women producers who were heads of household ranged from 29.1% to 55% (Figure 9).*

FIGURA 9/FIGURE 9

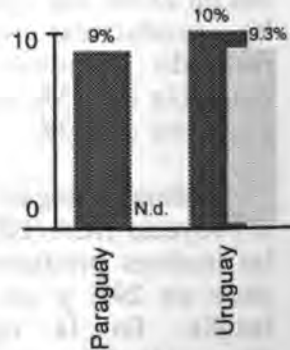
**JEFATURA FEMENINA DE HOGARES RURALES
WOMEN HEADS OF RURAL HOUSEHOLDS**



Source: Data from census and household surveys. Survey of women in small-scale production units in the countries of Central America and Andean region. IICA/IDB project, 1993.



**Cono Sur
Southern Cone**



Fuente: Datos de censos y encuestas de hogares. Encuestas a mujeres en pequeñas unidades de producción en los países de Centroamérica y la región andina. Proyecto IICA/BID, 1993

■ Estadísticas oficiales
Official statistics
■ Encuesta IICA
IICA survey

En ambos casos, se constata una proporción mucho mayor de mujeres jefas de hogar entre las familias encuestadas que en las estadísticas oficiales nacionales, lo cual puede deberse a un inadecuado registro estadístico o a un menor índice de masculinidad en las pequeñas unidades de producción en las que escasean los recursos productivos y los hombres migran en busca de trabajo.

Toma de decisiones: En todos los países las decisiones sobre actividades productivas tienden a ser compartidas: 37% en Colombia, 35% en Perú, 48% en Bolivia, 53% en Venezuela, 42% en Ecuador, 54% en Uruguay. Existe un porcentaje significativo de casos en los cuales son las mujeres quienes toman las decisiones, especialmente en Bolivia, Ecuador y Venezuela.

6. LAS PRODUCTORAS DE ALIMENTOS EN LAS POLITICAS SECTORIALES

De los 18 países estudiados de ALC, sólo Colombia ha formulado y ejecutado una política dirigida a las productoras agropecuarias y Paraguay está preparando un Plan de Acción para la Mujer Rural. En los países restantes, no existen políticas sectoriales agropecuarias ni específicas que consideren la problemática de género.

Casi todos los países han realizado programas y proyectos (específicos, mixtos, integrales o aislados) que han contribuido parcialmente al desarrollo de las mujeres rurales, en general, y de las productoras agropecuarias en particular. Sin embargo, el meollo de la cuestión,

In both cases, it was found that there was a larger number of women heads of household among the families interviewed than in official national statistics, which could be due to deficient statistical recording. It could also be due to the fact that there are fewer men on small, resource-poor production units because they have migrated in search of work.

Decision making: In all the countries covered by the study, decisions on production activities are usually shared: 37% in Colombia, 35% in Peru, 48% in Bolivia, 53% in Venezuela, 42% in Ecuador, 54% in Uruguay. There is a significant number of cases in which women make the decisions, especially in Bolivia, Ecuador and Venezuela.

6. WOMEN FOOD PRODUCERS IN SECTORAL POLICIES

Of the eight Latin American countries studied, only Colombia has formulated and executed a policy for women farmers, while Paraguay is preparing a plan of action for rural women. The rest of the countries do not have either agricultural or specific policies that take the issue of gender into consideration.

Almost all countries have executed programs and projects (specific, mixed, integrated or isolated) that have partially contributed to the advancement of rural women in general, and of women farmers

que es asegurar su integración en las políticas del sector, sigue sin resolverse.

En la región centroamericana se impulsó, desde la década de los ochentas, un proceso de promoción de la agroexportación, la liberalización del comercio y la desregulación de los precios y aranceles. La tendencia en la producción de granos básicos es a establecer bandas de precios para su importación, a eliminar los precios máximos al consumidor y los precios de sustentación para el productor; a reducir sustantivamente el papel del Estado en la comercialización de granos y a impulsar nuevos modelos de generación y transferencia de tecnología.

Estas políticas tienen un impacto diferenciado en los productores, según las características de las unidades productivas. En la producción para el autoconsumo de las unidades minifundistas, donde se ubican los campesinos/as semiproletarizados, estas políticas macroeconómicas no tienen un impacto determinante en la producción de granos, sino que sus efectos se vinculan a las posibilidades que tiene esta población para insertarse como trabajadora asalariada en el sector agropecuario.

El impacto mayor de las políticas macroeconómicas se da en las pequeñas y medianas unidades de producción de granos básicos. Este es el sector que enfrenta un mayor riesgo y exigencia en la adecuación de sus decisiones productivas, y es precisamente en este, donde las mujeres tienen una mayor participación e importancia.

in particular. Nevertheless, the basic problem —the need to ensure that sectoral policies take women into account— has yet to be solved.

Since the 1980s, the efforts of the countries of the Central American region have focused on promoting agricultural exports, liberalizing trade and deregulating prices and tariffs. The trend in staple grains has been to establish price bands for grain imports, to eliminate ceiling prices for consumers and support prices for producers, to substantially downsize the role of the State in grain marketing, and promote new technology generation and transfer models.

These policies have a differentiated impact on producers, depending on the characteristics of the production units. As concerns production for on-farm consumption (which involves both male and female semi-proletarianized small-scale farmers), these macroeconomic policies do not have a determining impact on grain production, but rather on the women's possibility of working as a salaried worker in the agricultural sector.

The major impact of macroeconomic policy is felt on small- and medium-scale staple grain production units. This sector faces more risk and must be more precise in making production decisions, and it is in this sector where women play a more important and active role.

Two of the goals of structural adjustment measures have been to bring about changes in the production structure

Las medidas de ajuste estructural tienen, entre otros propósitos, generar la transformación productiva a nivel micro-económico y aumentar la productividad de las unidades de producción. En este contexto, las mujeres son un sujeto productivo imprescindible. No obstante, esta realidad no se refleja en el diseño de las políticas sectoriales, con lo cual se afecta negativamente la productividad del sector y sus posibilidades de diversificación.

En Centroamérica, las políticas agropecuarias y de desarrollo rural no han contemplado la problemática de género de las productoras de alimentos, razón por la cual el acceso a los recursos y servicios no es equitativo. Tampoco se han ejecutado políticas dirigidas a las mujeres productoras agrícolas o de las zonas rurales.

En la región andina, la situación de las políticas del sector agropecuario frente a las mujeres varía según el país: el único que ha formulado y ejecutado, desde 1984, una política dirigida exclusivamente a las mujeres rurales ha sido Colombia. Durante 1986-1990 esa política tuvo poco auge, pero volvió a ser promovida y actualizada en los últimos cuatro años.

En el caso de Ecuador, las estrategias dirigidas a las mujeres rurales se han orientado a su incorporación a programas y proyectos de desarrollo rural, cuyo ámbito de acción y cobertura es limitada. Su incidencia en el aumento de los ingresos familiares es reducida, ya que las actividades son poco rentables y se efectúan de forma atomizada y e institucionalmente aislada. En todos los programas analizados prevalece una

at the microeconomic level and to increase the productivity of production units. Although within this context women are an essential element of production, in designing sectoral policies this situation is not taken into consideration. As a result, these policies have a negative effect on the sector's productivity and its possibilities for diversification.

In Central America, agricultural and rural development policies have not taken the issue of gender as related to women food producers into consideration, which has resulted in unequal access to resources and services. Neither have any policies targeting women food producers or rural women been executed.

In the Andean region, the situation of agricultural policies for women varies from country to country. Colombia is the only country that has formulated and executed, in 1984, a policy designed exclusively for rural women. From 1986-1990, the policy was given little importance, but over the past four years efforts have been renewed to promote and update it.

In Ecuador, strategies for rural women have been geared to incorporating them into rural development programs and projects, which have limited scope and coverage. Their impact has been limited in increasing family incomes, since the activities are not very profitable and are carried out in a dispersed and isolated manner by the participating institutions. None of the programs studied had an integrated view of the situation of women in their roles as mothers and economic

visión fragmentada de la condición de las mujeres, de sus papeles de madre y agente económico, en desmedro de la eficiencia económica y de las posibilidades de flexibilizar la división del trabajo por género.

En Perú la situación no difiere. No ha habido una política explícita dirigida a lograr que un mayor número de mujeres rurales se beneficie de los recursos y servicios que provee el sector agropecuario. Los proyectos de generación de ingresos adolecen de los mismos problemas: escasa productividad, manejo artesanal, falta de mercados y baja calidad de los productos.

En el Cono Sur el panorama es similar. En Brasil, limitados programas se han dirigido a las mujeres productoras de alimentos a través de las instituciones del sector público agropecuario. En Paraguay existen programas importantes de generación de ingresos para mujeres del campo, pero se carece de planteamientos que articulen estas acciones con políticas de mayor alcance. Esta situación se ha tratado de subsanar con la formulación de un Plan Nacional para la Mujer, en el cual la parte correspondiente a las mujeres rurales tiene mucha fuerza dada la vocación agrícola del país. En Uruguay, el Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca inició un proceso de integración de las consideraciones de género en proyectos de desarrollo rural.

En síntesis, las estrategias que se han dirigido a las mujeres productoras de alimentos, y a las mujeres rurales en general, han apuntado a mantenerlas ocupadas y a sobrecargarlas con actividades que tienden a ser intensivas

agents, which has worked against economic efficiency and the possibilities of bringing greater flexibility to the division of labor by gender.

The situation is much the same in Peru. No explicit policy exists to increase the number of rural women benefiting from the resources and services provided by the agricultural sector. Income-generating projects face the same problems: low productivity, artisanal management, lack of markets and poor-quality products.

In the Southern Cone, the situation is similar. Brazilian public agricultural sector institutes have developed only a limited number of programs for women food producers. Paraguay has some important income-generating programs for rural women, but lacks the means for articulating these actions with policies of broader scope. Efforts have been made to improve this situation by formulating a national plan for women which includes an important part for rural women, given the importance of agriculture in this country. In Uruguay, the Ministry of Livestock, Agriculture and Fisheries has begun to incorporate the issue of gender into rural development projects.

In summary, strategies that have been designed for women food producers and rural women have generally sought to keep them occupied and overburdened with activities that tend to be labor-intensive, which may be the least available resource to women. Paradoxically, in this way many women have contributed to reinforcing the traditional pattern of the

en el uso de fuerza de trabajo, talvez el recurso más escaso de las mujeres. De esta manera, muchas de ellas han contribuido, paradójicamente, a reforzar el patrón tradicional de distribución del trabajo, de los recursos productivos y de los beneficios que estos generan.

Una debilidad estructural de los programas y proyectos relativos a las condiciones de género en la agricultura es que son financiados, en su mayor parte, por recursos externos de cooperación técnica. Esto refleja la poca inserción del tema en las políticas sectoriales y, en consecuencia, en los renglones de los presupuestos nacionales.

En los programas desarrollados no ha habido un claro esfuerzo para modificar los patrones tradicionales de división del trabajo, que permita a las mujeres rurales tener acceso a las opciones y alternativas económicamente más viables.

SINTESIS DE LOS PRINCIPALES HALLAZGOS

Entre las principales conclusiones de los estudios nacionales sobre la situación de las mujeres productoras de alimentos en 18 países de Latinoamérica y el Caribe, están las siguientes:

1. La relación de las mujeres con la producción agropecuaria es de tipo estructural, estable y permanente. En las pequeñas y medianas unidades productoras de alimentos su participación recorre, con las diferencias nacionales y locales esperadas, todas las etapas del ciclo productivo. No responde simple-

distribution of labor, production resources and the benefits they generate.

A structural weakness of gender-related programs and projects in agriculture is the fact that they are funded, for the most part, by external funds for technical cooperation. This demonstrates the scant importance given to the subject in sectoral policies and, consequently, limited allocations in national budgets.

No direct efforts have been made in these programs to change the traditional division of labor, which would provide rural women with access to more economically viable options.

SYNTHESIS OF PRINCIPAL FINDINGS

Some of the principal conclusions of the national studies on the situation of women food producers in the 18 countries of Latin America and the Caribbean are:

1. *The relationship between women and agricultural production is structural, stable and permanent. Taking national and local differences into account, women food producers on small- and medium-scale farms participate in activities that cover all phases of the production cycle. This is not simply due to special circumstances, armed conflicts or greater poverty, although women's contribution to production increases within these contexts.*

- mente a fenómenos coyunturales, de conflictos armados o de mayor empobrecimiento, aun cuando su contribución productiva se haya incrementado en estos contextos.
2. En las pequeñas unidades agropecuarias, las mujeres son las responsables de articular momentos y espacios del proceso productivo para garantizar estrategias de sobrevivencia más viables. Esto lo realizan mediante la combinación de tiempo de trabajo en el huerto y en la parcela, de diversificación hortofrutícola, de participación en las decisiones sobre lo que se vende y lo que se autoconsume, y de actitudes más abiertas al cambio tecnológico y a la diversificación productiva.
 3. Los problemas de subregistro estadístico ocultan la dimensión, características y la dinámica de la participación de las mujeres en la producción agrícola. Al cabo de 15 años de señalar esta situación, los gobiernos han realizado muy pocos esfuerzos por corregirla.
 4. Las políticas agropecuarias, en su mayoría, excluyen las consideraciones de género, lo cual puede tener efectos perversos, contrarios a los esperados, en el ámbito de la seguridad alimentaria de los países, de los niveles de pobreza de los hogares rurales y de la modernización agropecuaria. De los 18 países estudiados sólo uno ha formulado una política específica para las productoras rurales y son muy pocos los avances en las políticas sectoriales.
2. *On small farms, women are responsible for articulating certain aspects of the production process (timing and place) in order to guarantee more viable survival strategies. This is done by combining work time in the family garden and in the plot, by diversifying fruit and vegetable production, by participating in making decisions as to what to sell and what to consume on the farm, and by maintaining more open attitudes vis-a-vis technological change and product diversification.*
 3. *The problems of under-recording statistics masks the dimension, characteristics and dynamics of women's participation in agricultural production. After 15 years of having their attention called to this problem, governments have made very few efforts to rectify the situation.*
 4. *Agricultural policies have not usually addressed the gender issue. This can have an adverse impact, contrary to that expected, on food security in the countries, on the levels of poverty in rural homes and on agricultural modernization. Of the 18 countries studied, only one has formulated a specific policy for rural women producers, and very little progress has been made with regard to sectoral policies.*
 5. *Stabilization and adjustment policies increase women's participation in agricultural activities on small- and medium-scale production units. To*

5. Las políticas de estabilización y de ajuste intensifican la participación de las mujeres en las actividades agropecuarias de las pequeñas y medianas unidades de producción. En la medida en que los hombres tienen mayores oportunidades para insertarse en el mercado laboral, las mujeres asumen de manera más sistemática las labores agropecuarias de las parcelas.

the extent that men have more opportunities for entering the job market, women more systematically take on agricultural activities on the plots.
6. Las reformas institucionales en el sector agropecuario no sólo se hacen sin considerar el papel de las mujeres en la producción agropecuaria, sino que han significado el debilitamiento o desaparición de las instancias administrativas que se ocupaban de este tema en el pasado.

6. Institutional reforms in the agricultural sector have not only ignored the role of women in agricultural production, but have also weakened or eliminated administrative bodies that addressed this issue in the past.
7. La mayoría de las mujeres son favorables al cambio técnico, y por lo tanto, potencialmente dinamizadoras de la producción. Tienen una experiencia de producción más diversificada que los hombres y tienden a aplicar en mayor medida la asesoría técnica, al no estar tan arraigadas en ellas las prácticas agrícolas tradicionales.

7. Most women are open to technical change and, consequently, have the potential of making production more dynamic. Their production experience is more diversified, and they tend to apply technical advice more than men do, since they are not as tied to traditional agricultural practices.
8. Los resultados del Proyecto IICA/BID establecen serias dudas sobre la pertinencia de la tecnología intensiva en mano de obra para las unidades de producción donde participan las mujeres. Los especialistas en el tema sugieren hacer énfasis en el uso de tecnologías que propicien el ahorro de mano de obra y con las cuales las mujeres puedan combinar armó-

8. The results of the IICA/IDB project raise serious doubts as to the relevance of labor-intensive technology for production units involving women. Specialists suggest that emphasis should be placed on the use of labor-saving technologies and technologies that women can easily combine with their productive and reproductive activities.
9. When an estimate of women's contribution to family income is based on the number of hours worked, their contribution increases substantially. Although there are methodological problems in establishing that work productivity is equal for all family

9. When an estimate of women's contribution to family income is based on the number of hours worked, their contribution increases substantially. Although there are methodological problems in establishing that work productivity is equal for all family

nicamente sus actividades productivas y reproductivas.

9. Cuando se estima la contribución de las mujeres al ingreso familiar, con base en el número de horas trabajadas, su aporte se incrementa sustantivamente. Si bien puede alegarse que hay problemas metodológicos al considerar que la productividad del trabajo es igual para todos los miembros de la familia, también puede aducirse que no existe prueba alguna de que la productividad del trabajo femenino sea inferior a la del masculino en todas las tareas del ciclo productivo.
 10. Algunos países (Colombia, Costa Rica, Honduras, Brasil, por ejemplo) han introducido cambios en su legislación agraria que favorecen el acceso de las mujeres a la tierra. Los estudios nacionales muestran una mayor participación de ellas en los títulos de propiedad, lo que parece hacer más fácil el acceso a otros recursos productivos.
 11. Las pequeñas productoras tienen restricciones en su demanda de recursos productivos. En Centroamérica, por ejemplo, mientras el 70% de las mujeres encuestadas realizan actividades agropecuarias, tan sólo un 30% se identifican como productoras. En consecuencia, no pueden solicitar recursos para desempeñar un rol en el cual su propia visibilidad y autoestima son bajas.
 12. Los estudios revelan una alta participación de las mujeres en las
- members, this does not mean that women's work productivity is necessarily inferior to men's work productivity in the different activities of the production cycle.*
 10. *Several countries (Colombia, Costa Rica, Honduras, Brazil) have made changes in their agrarian legislation to provide women with greater access to land. National studies indicate that a greater number of women have title to land, which seems to make it easier for them to obtain access to other production resources.*
 11. *Small-scale women producers face obstacles in requesting production resources. In Central America, for example, although 70% of the women surveyed carry out agricultural activities, only 30% are identified as producers, and they cannot request resources when their role is "invisible" and their self-esteem is low.*
 12. *Studies show that women actively participate in making decisions about the production process as a whole: what to plant, how much to sell and how much to consume, what will be used for seed, when to sell.*
 13. *Women make up approximately 25% of the agricultural EAP in the countries of Central America. They spend an average of four hours a day on agricultural activities on the plot. They are also heavily involved in reproduction, domestic and production activities, which adds to the burden of*

decisiones sobre el proceso productivo en su conjunto: qué sembrar, cuánto vender y cuánto autoconsumir, qué se destina a uso de semilla, cuándo vender.

13. Alrededor del 25% de la PEA agrícola de los países centro-americanos está constituida por mujeres. Ellas dedican en promedio cuatro horas diarias a las actividades agropecuarias en la parcela. Realizan de manera simultánea e intensiva las jornadas de trabajo reproductivo, doméstico y productivo, con la carga diaria que esto representa y el consecuente desgaste físico. Son las responsables del 20% de los hogares rurales, en los cuales son además las encargadas de la producción.

14. En los países andinos es decisiva la participación de las mujeres en la agricultura, pero en Colombia, Ecuador y Perú se destaca su contribución a la ganadería, tanto bovina para la producción lechera como de especies menores. Su elevado aporte a la formación de los ingresos familiares las convierte en legítimos sujetos de políticas agrícolas que pretendan estimular y modernizar la producción agropecuaria y combatir la pobreza rural.

their daily chores and the ensuing physical exhaustion. They are responsible for 20% of all rural homes, where they are also in charge of production.

14. *In the Andean countries, women play a key role in agriculture, but in Colombia, Ecuador and Peru they make a major contribution to livestock production, including dairy cattle and small animals. Their strong role in generating family income makes them legitimate targets of agricultural policies designed to stimulate and modernize agricultural production and combat rural poverty.*

**Esta edición se terminó de imprimir
en la Sede Central del IICA
en Coronado, San José, Costa Rica,
en el mes de febrero de 1994,
con un tiraje de 300 ejemplares.**

**This book was printed at
IICA Headquarters
in Coronado, San Jose, Costa Rica
in February, 1994,
with a press run of 300 copies.**



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
Sede Central / Apdo. 55-2200 Coronado, Costa Rica / Tel. 29-02-22 /
Cable: IICASANJOSE / Télex: 2144 IICA CR / FAX: (506)29-47-41, 29-26-59 IICA COSTA RICA